

GG

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 44.892/2/V
DU 6 AOÛT 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification, le 9 juillet 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "portant modification de diverses dispositions relatives à la soumission d'extraits des registres de l'état civil ou des registres de la population ou la demande de copies certifiées conformes", a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Intitulé

Conformément aux dispositions du Code civil, notamment l'article 45, l'intitulé du projet d'arrêté devrait être rédigé comme suit :

"Arrêté royal du ... portant modification de diverses dispositions relatives à la présentation d'extraits d'actes inscrits dans les registres de l'état civil ou dans les registres de la population ou à la demande de copies certifiées conformes."

Préambule

1. Il n'y a pas lieu de viser les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution mais bien les dispositions qui constituent le fondement légal des textes modifiés, avec la mention des modifications encore en vigueur ou à défaut l'article 108 de la Constitution.

2. La mention de l'article 508 de la loi-programme du 22 décembre 2003 doit figurer dans un considérant et non dans un visa puisqu'il ne constitue pas le fondement légal des dispositions en projet. En effet, si le paragraphe 4 de cet article habilitait le Roi à "abroger toute disposition légale et réglementaire qui oblige à la remise d'une copie certifiée conforme aux services, établissements et personnes morales mentionnées dans le § 1^{er} et (à) la remplac(er) par une disposition qui reprend le contenu des §§ 1^{er} à 3", cette habilitation n'était valable que pour un délai de vingt-quatre mois suivant l'entrée en vigueur de l'article 508, soit le 31 mars 2004.

.../...

3. Les considérants doivent figurer après les visas.

4. Après le règlement général pour la protection du travail du 27 septembre 1947, il y a lieu de viser l'arrêté du Régent du 15 octobre 1947 pris en exécution de l'arrêté-loi du 27 février 1947, coordonnant et modifiant la législation sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés.

5. Il y a lieu de viser l'avis de l'inspecteur des finances du 23 juin 2008, et l'accord du Ministre du Budget, ce dernier devant encore être obtenu, vu les implications budgétaires possibles de l'arrêté en projet ⁽¹⁾.

Article 2

Dans la phrase liminaire, il y a lieu de mentionner que l'article 829^{quater}, a), a été remplacé par l'arrêté royal du 20 juin 1962.

Article 3

Dans la phrase liminaire, il y a lieu de mentionner que l'article 52 a été modifié par l'arrêté royal du 31 juillet 1967.

Article 9

Dans la version française en projet, il y a lieu d'écrire : "Les actes, les documents et les informations ⁽²⁾ visés aux articles 7 à 12 ne peuvent être demandées aux personnes concernées que si ...".

⁽¹⁾ Voir l'avis de l'inspecteur des finances.

⁽²⁾ De l'accord du représentant du ministre, il y a lieu de viser "les informations" et non l'information, et ce dans la version néerlandaise du projet également.

Article 10

La modification prévue au 1/ concerne également l'article 62, 3/, de l'arrêté royal du 9 mai 1969 déterminant les mesures de sécurité à prendre lors de l'établissement et dans l'exploitation des installations de transport par canalisations d'oxygène gazeux.

L'article sera adapté en conséquence.

Article 12

Dans la phrase liminaire, il y a lieu d'écrire "remplacé par l'arrêté royal du 7 juin 2007" et non "modifié par l'Arrêté royal du 7 juin 2007".

Article 14

Au paragraphe 2 de l'article 5 que le projet entend modifier, il n'y a pas de "3/".

Article 24

Il n'y a pas lieu de déroger à la règle habituelle d'entrée en vigueur des arrêtés royaux.

La chambre était composée de

Messieurs	M. HANOTIAU,	président de chambre,
	Ph. QUERTAINMONT,	conseillers d'État,
	J. JAUMOTTE,	
Madame	A.-C. VAN GEERSDAELE,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, premier auditeur.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A.-C. VAN GEERSDAELE

M. HANOTIAU

GG

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 44.892/2/V
VAN 6 AUGUSTUS 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 9 juli 2008 door de Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van diverse bepalingen voor wat betreft het voorleggen van uittreksels uit het bevolkingsregister of de registers van de burgerlijke stand of het opvragen van eensluidend verklaarde afschriften", heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Opschrift

Overeenkomstig de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek, inzonderheid artikel 45, zou het opschrift van het ontwerpbesluit als volgt moeten worden gesteld :

"Koninklijk besluit van ... tot wijziging van diverse bepalingen betreffende het overleggen van uittreksels uit de akten die ingeschreven zijn in de registers van de burgerlijke stand of in de bevolkingsregisters of het opvragen van eensluidend verklaarde afschriften".

Aanhef

1. Er is geen aanleiding om te verwijzen naar de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet, maar wel naar de bepalingen die de rechtsgrond van de gewijzigde regelingen vormen, met vermelding van de nog geldende wijzigingen ervan of bij ontstentenis daarvan naar artikel 108 van de Grondwet.

2. De verwijzing naar artikel 508 van de programmawet van 22 december 2003 moet in een overweging opgenomen worden en beginnen met het woord "Overwegende" in plaats van met de woorden "Gelet op", aangezien dat artikel niet de rechtsgrond van de ontworpen bepalingen is. Bij paragraaf 4 van dat artikel werd de Koning immers gemachtigd om "elke wettelijke of reglementaire bepaling die het voorleggen van een voor eensluidend verklaard afschrift verplicht ten aanzien van de in

.../...

§ 1 vermelde diensten, instellingen en rechtspersonen, op (te) heffen en (te) vervangen door een bepaling die de inhoud van de §§ 1 tot en met 3 overneemt", maar die machtiging gold alleen voor een termijn van 24 maanden die volgen op de datum van inwerkingtreding van artikel 508, zijnde 31 maart 2004.

3. Aanhefverwijzingen die beginnen met "Overwegende" moeten volgen op die welke beginnen met "Gelet op".

4. Na de verwijzing naar het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming van 27 september 1947 dient een verwijzing te volgen naar het besluit van de Regent van 15 oktober 1947 genomen in uitvoering van de besluitwet van 25 februari 1947 tot samenvoeging en wijziging van de wetten betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en de er mee gelijkgestellten.

5. Er dient te worden verwezen naar het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 23 juni 2008, en naar de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, welke akkoordbevinding nog dient te worden verkregen, gelet op de mogelijke budgettaire gevolgen van het ontworpen besluit ⁽¹⁾.

Artikel 2

In de inleidende zin behoort te worden vermeld dat artikel 829^{quater}, a), vervangen is bij het koninklijk besluit van 20 juni 1962.

⁽¹⁾ Zie het advies van de inspecteur van Financiën.

Artikel 3

In de inleidende zin moet worden vermeld dat artikel 52 gewijzigd is bij het koninklijk besluit van 31 juli 1967.

Artikel 9

In de ontworpen Franse tekst behoort te worden geschreven : "Les actes, les documents et les informations ⁽²⁾ visés aux articles 7 à 12 ne peuvent être demandées aux personnes concernées que si ...".

Artikel 10

De wijziging die vervat is in onderdeel 1/ heeft ook betrekking op artikel 62, 3/, van het koninklijk besluit van 9 mei 1969 betreffende de te nemen veiligheidsmaatregelen bij de oprichting en bij de exploitatie van installaties voor het vervoer van gasvormige zuurstof door middel van leidingen.

Het artikel behoort dienovereenkomstig te worden aangepast.

Artikel 12

In de inleidende zin van de Franse tekst dient te worden geschreven "remplacé par l'arrêté royal du 7 juin 2007" in plaats van "modifié par l'Arrêté royal du 7 juin 2007".

⁽²⁾ De gemachtigde van de minister is het ermee eens dat er moet worden gewerkt met de woorden "les informations" in plaats van met de woorden "l'information", terwijl in de Nederlandse tekst van het ontwerp het woord "informatie" moet worden vervangen door het woord "informatiegegevens".

Artikel 14

In artikel 5, § 2, dat bij het ontwerp gewijzigd wordt, komt geen "3/" voor.

Artikel 24

Er bestaat geen grond om af te wijken van de gebruikelijke regel van inwerkingtreding van koninklijke besluiten.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. HANOTIAU,	kamervoorzitter,
	Ph. QUERTAINMONT,	staatsraden,
	J. JAUMOTTE,	
Mevrouw	A.-C. VAN GEERSDAELE,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LEFEBVRE, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

M. HANOTIAU